

«Устав Студийский»
по списку XII в.
(фрагменты)

Под названием «Устав Студийский» известен памятник древнерусской письменности, переведенный с греческого языка. Его древнейшим сохранившимся списком, содержащим как церковный устав, так и монастырский, является рукопись ГИМ (собр. Синодальной библиотеки, № 330), относящаяся к семидесятым годам XII в.¹ Мы публикуем фрагменты этой рукописи.

Для исследования переводного памятника первостепенное значение имеют сведения о его иноязычном оригинале. Греческий текст Устава был составлен константинопольским патриархом Алексеем: в Уставе сказано, что он «оуоставленъ оубо не по писанию въ монастыри студийстѣмъ. прѣбнымъ оцѣмъ нашимъ исповѣдникѣмъ еоеѣдорѣмъ. . . прѣданъ же писаниемъ. ѡт альѣѣа стго и вселеныа патриарха» (л. 196 об.). Следовательно, возникновение греческого текста относится ко 2-й четверти XI в. (Алексей был патриархом в 1025—1043 гг.²). К со-

¹ Палеографическое и археографическое описание и обоснование датировки этой рукописи даны в работе: Д. С. Ищенко. Старейший русский список Студийского устава (палеографическое описание). «Исследования источников по истории русск. яз. и письменности». М., 1966.

² О нем: S. Petrides. Alexis le Studite. «Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastique», t. II. Paris, 1914, p. 398. А. А. Дмитриевский относил написание Устава к 1034 г., когда была освящена главная церковь основанного патриархом монастыря (см.: А. Дмитриевский. Описание литургических рукописей, хранящихся в библиотеках православного Востока, т. I, ч. 1. Киев, 1895, стр. XXXI).

жалению, этот греческий оригинал Устава утрачен и ныне неизвестен³.

Появление Устава в переводе на Руси связано с деятельностью Феодосия Печерского (умер в 1074 г.). Перевод был сделан, по-видимому, в 60-х годах XI в.⁴, когда, по свидетельству «Жития Феодосия Печерского», Устав был прислан в Киев из Константинополя находившимся там печерским монахом Ефремом⁵. Возможно, что Ефрем и был переводчиком Устава.

Таким образом, между созданием оригинала и перевода Устава прошло немного времени (около 30 лет), текст поступил в Киев непосредственно из Константинополя. Эти факты хорошо согласуются с собственно языковыми, прежде всего лексическими данными, свидетельствующими, что «Устав Студийский» является древнерусским, а не южнославянским переводом⁶.

Придерживаемся наименования «Устав Студийский», потому что устав, написанный патриархом Алексеем, всегда назывался так по преобладающему в нем элементу именно студийских порядков⁷. На Руси у него никогда не было другого названия, и нет достаточных оснований отказывать уставу в его традиционном наименовании Студийского, как это делал М. Лисицын⁸. Это название, закрепленное длительной традицией в научной литературе, подкрепляется в самом уставе указанием на его студийское происхождение, а главное, соответствует действительной роли и влиянию порядков Студийского монастыря в Византии и в принявших от нее христианство

³ М. Лисицын. Первоначальный славяно-русский типикон, СПб., 1911, стр. 353; Н.-Г. Векс. Kirche und theologische Literatur im Byzantinischen Reich. München, 1959, S. 599.

⁴ См. о приобретении Студийского устава в «Житии Феодосия Печерского» под 6570 (1062) г.: «Успенский сборник XII—XIII вв.» Изд. подготовили О. А. Князевская, В. Г. Демьянов, М. В. Ляпон. Под ред. С. И. Коткова. М., 1971, стр. 89, л. 37 б, 15—37 в, 7.

⁵ О Ефреме см.: А. В. Поппэ. Русские митрополии Константинопольской патриархии в XI столетии. «Византийский временник», т. 28, 1968, стр. 105—108; т. 29, 1968, стр. 102.

⁶ См. об этом: Д. С. Ищенко. Древнерусская рукопись XII века. «Устав Студийский». АКД. Одесса, 1968, стр. 13—14.

⁷ А. П. Доброклюнский. Преподобный Феодор, исповедник и игумен Студийский. 1 часть. Его эпоха, жизнь и деятельность. Одесса, 1913, стр. 940—941.

⁸ М. Лисицын называет устав Алексеевским (указ. соч., стр. 167, 354—355).

славянских странах⁹. Поэтому публикуем рукопись ГИМ, Син., № 330 под традиционным названием «Устав Студийский».

Текст рукописи состоит из двух частей: церковного и монастырского уставов. В церковном уставе изложены содержание и порядок церковных служб, расположенных по триоди постной и цветной, начиная с недели мытаря и фарисея (л. 1—67), и по месяцеслову, начиная с сентября (л. 67 об.—196). В монастырском уставе указаны правила жизни и быта монахов (л. 196 об.—281). Эти две части рукописи различны и по языку. Первая, церковная часть более однородна по содержанию и лексически однообразна, насыщена наименованиями церковных служб, молитв и песнопений, выдержками из них, изобилует сокращениями.

Во второй части рукописи некоторые листы тоже заполнены текстом подобного содержания (л. 255—261). Но в целом вторая, монастырская часть является текстом особым, нестандартным, так как речь здесь идет о различных сторонах быта. Устав тщательно регламентировал быт монахов. Скрупулезное установление того, «кѣгда чистымъ подвижникомъ приимати пищу. и съ каѣмъ добротинствомъ. и оутворениемъ. . . кѣгда и како подобаетъ вѣхидити въ трапезьницу. и о всѣакомъ чиноу иже на обѣдѣ» (л. 197), а также того, как надо вести себя, что есть, во что одеваться и т. п., требует описания различных бытовых деталей и делает Устав важным источником сведений о древнем быте; ценность этого источника давно признана¹⁰.

Очень интересны, например, предписания о собирании оставшихся после еды кусков хлеба, о наказании за разбитый сосуд или за разговоры во время еды, о необходимости стоять во время богослужения спокойно и не чесаться, несмотря на блох; об уходе за больными и ста-

⁹ Об этом влиянии см., например: *Р. М. Груйић*. Палестински утицај на св. Саву при реформисању монашког живота и богослужбених односа у Србији. «Светосавски зборник». Београд, 1936, стр. 281; *В. Чифильнов*. Богослужбеният чин, преведен от братията Кирил и Методий в началото на моравската им мисия. «Славистичен сборник». София, 1973, стр. 59—60.

¹⁰ *В. Ф. Ржига*. Очерки из истории быта домонгольской Руси. М., 1929, стр. 79.

рыми, о хранении книг и др. Таким содержанием монастырской части Устава предопределяется ценность его и как лингвистического источника, особенно для изучения древнерусской лексики, так как в памятнике имеется много слов, обозначающих бытовые явления. Немалая часть таких слов известна только из «Устава Студийского»¹¹.

Заслуживают внимания словообразовательные и синонимические ряды, фразеологизмы, зафиксированные в рукописи.

Переводы, выполненные в XI—XII вв. в Киевской Руси, как и оригинальные памятники, созданные в этот период, отражают процесс формирования русского литературного языка. В этом состоит лингвистическое значение рукописи ГИМ, Син., № 330, содержащей один из древнейших русских переводов. Однако до сих пор не опубликована полностью даже ее вторая, наиболее интересная часть, безусловно заслуживающая издания¹²; это ограничивает вовлечение языкового материала рукописи в научный оборот¹³. Печатались только выдержки из рукописи.

Наиболее значительные отрывки были опубликованы А. В. Горским и К. И. Невоструевым¹⁴. Эти выдающиеся исследователи со свойственной им тщательностью и добросовестностью напечатали кириллицей с соблюдением всех особенностей подлинника (кроме указания на концы строк) тексты из обеих частей рукописи. Из второй, монастырской части даны отрывки: л. 196 об.—197, 198 об.—199, 202 об., 204, 205—206, 207 об.—211 об., 216 об.—217, 223 об.—226, 228 об.—229, 230 об.—231. Начиная с л. 231 напечатаны только названия раз-

¹¹ Д. С. Ищенко. Указ. соч., стр. 9—13.

¹² Л. П. Жуковская и С. И. Котков. О публикации памятников русского языка и письменности. — ВЯ, 1960, № 4, стр. 138.

¹³ Кроме наших работ, посвященных рукописи, укажем также: К. Menges. Die Sprache der altrussischen Übersetzung des Studion—Typikon. Handschrift der Moskauer Synodalbibliothek N 330 (380). Gräfenhainichen, 1935. Автором рассмотрены только явления фонетики и морфологии.

¹⁴ А. В. Горский и К. И. Невоструев. Описание славянских рукописей Московской синодальной библиотеки. Отдел третий. Книги богослужебные. Часть первая. М., 1869, стр. 239—270. Рукопись здесь под № 380.

делов. Таким образом, ббольшая часть монастырского устава осталась неопубликованной. Заметим: напечатанные выдержки пригодны для лингвистического исследования.

И. И. Срезневский включил в «Материалы для словаря древнерусского языка» лексику не из всей рукописи, а в основном из публикации А. В. Горского и К. И. Невоструева. Поэтому многие слова, имеющиеся в рукописи, отсутствуют в словаре И. И. Срезневского (мы обнаружили более 100 таких слов¹⁵).

А. А. Дмитриевский опубликовал несколько отрывков из церковной части рукописи: л. 36, 37—38, 40, 41, 45 об., 60 об., 61¹⁶, но не из второй ее части.

М. Лисицын обильно цитирует рукопись на протяжении всей своей книги¹⁷, но эти выдержки не могут быть использованы исследователями из-за неточностей. Например, в тексте с л. 223 об. напечатано оглазованиѣ вместо оглазованиѣ, а далее толкуется: «Устав. . . предписанием скромной одежды предупреждает могущее создаться франтовство (оглазованиѣ)»¹⁸, т. е. создано несуществующее слово.

Небольшие отрывки из рукописи можно найти также в книгах И. Мансветова¹⁹, П. В. Владимирова²⁰, но и они не могут заменить более или менее обширной публикации, предназначенной для лингвистических исследований. Кроме того, большинство указанных выше книг является ныне библиографической редкостью.

Предлагаемая публикация включает 10 отрывков из второй части рукописи, не напечатанных в «Описании» А. В. Горского и К. И. Невоструева; исключение сделано только для л. 196 об.—197, где находится начало монастырского устава, важное для понимания дальнейших разделов, а также для небольших отрывков на л. 198 об.—199 и 202 об., чтобы не разрывать текст.

¹⁵ Д. С. Ищенко. Указ. соч., стр. 11—12.

¹⁶ А. Дмитриевский. Указ. соч., стр. XX—XXX.

¹⁷ М. Лисицын. Указ. соч.

¹⁸ Там же, стр. 341—342.

¹⁹ И. Мансветов. Церковный устав (типик), его образование и судьба в греческой и русской церкви. М., 1885, стр. 413—415.

²⁰ П. В. Владимиров. Древняя русская литература киевского периода XI—XIII веков. Киев, 1900, стр. 27.

В печатном воспроизведении текста выносные буквы внесены в строку и выделены курсивом, титла над ними не воспроизводятся.

Д. С. Ищенко

л. 196 об. оуставникъ расма

- траги. о брашнѣ же. и о питии мнихомъ.
и о всадѣмъ иномъ чиноу. и о прѣбыва
ниихъ. и въ цркви и въсьде. оуставленъ
5 оубо не по писанию въ монастыри сту
диистѣмъ. приобнымъ оцѣмъ нашимъ
исповѣдникѣмъ еѡддорѣмъ. бывъ
шимъ въ немъ игоуменѣмъ. прѣданъ же
писаниемъ. ѡт альѣи стго и вселенна
10 патриарха. въ поставленѣмъ имъ ма
настыри. въ има бжствныа мѣре. блсви оче :-
Юлико же оубо подобаше слоужбѣ. въ
бжствныхъ пѣниихъ оуставити.
въ прѣже приатныхъ книгахъ ни
15 чьсо же рекохомъ. тако се чьто оставивъ
ше. нъ особьствено оучение соушимъ съ
творьше. понеже таже о дховьнѣмъ гаде
нии. сиче бо слово сщное пѣние. нари
л. 197 чають подобный коньць приати. ноу
жно бо оубо боудеть всако. и о телесъ
нѣи прѣдати и расмотрити. кьгда чи
стымъ подвижникомъ приимати
5 пищу. и съ кацѣмъ доброчиньствѣмъ.
и оутворениемъ. и врѣмена раздѣлати
и наоучити. въ коеждо сихъ подобное
трѣбование. прочею же прѣдъложити.
и о прочимъ оустроении мнихомъ. въ
10 црквиѣи же слоужбѣ. и въсьде по чиноу.
нъ прикасаимъ са оуже начатиа. и
ѡтсюдоу въслѣдъ присно. паматьнаго
оца нашего еѡдодора. хоташей ѥ твора
ще. ими же онъ о тѣхъ възакони. тако
15 ни добрѣе сего можетъ кто обрѣсти. и
ли чимъ пользынѣе мнишьскоумоу
стоумоу испълнению. кьгда и како
подобаетъ въходити въ трапезьницу.

и о вѣсакомъ чиноу иже на обѣдѣ. и да
 20 поутъмь намъ слово проходить. пѣрвѣ
 ѿ о врѣмени заповѣдати. и о вѣходѣ на
 обѣдѣ. ѿсть же сице. не присно тѣ же. нѣ
 л. 197 об. инако инѣ. ѿгда оубо на часѣхъ не бы
 ваѣтъ пѣтнѣи ѿлтрѣнаго. боудеть же днѣ
 стѣ. ꙗко бѣ гѣ пѣтнѣи на оутрѣни. оу
 ставленыа же ѿлмы. на литурѣ. коу
 пно сѣноую съвѣршити слоуж. и блснѣ
 5 та братѣи прѣтати. оудараютъ оубо
 въ било тришѣды. абѣиѣ же на трапезоу
 приходатъ. въ оустѣхъ. рѣд. пслмѣ
 имоуще. Възнесоу та бѣ мои. иже и до
 коньца проходить. по семь садоутъ
 10 вѣсѣмъ ѿвѣ сѣтвореномъ. въ вѣходѣ
 и по исходѣ. ꙗко по малыхъ речено
 боудеть. а въ прочаа дни. ѿгда часѣ
 сѣ пѣтнѣемъ ѿлтрѣнымъ бывають. по
 бжствѣнѣи литурѣ. шестоумоу часоу
 15 пѣтоу бывѣшю. ѿсть же ѿгда и дева
 ты. ꙗко же оуставѣникъ. пѣтнѣи
 ѿвѣ коюгождо повелѣваѣтъ. и по томъ
 блжнѣномъ пѣтомъ бывѣшемъ. блго
 словлениѣ братѣи прѣимѣше. билоу
 20 оудареноу бывѣшю. ꙗко же и речено
 ѿсть прѣже. вѣходатъ на трапезѣни
 цю. ѿвлениа ѿлмѣ поюще. въ вѣхо
 дѣ же прѣдѣидеть прѣдѣ вѣсѣми слоу
 л. 198 живыи поп. близъ же ѿго идеть игоу
 менѣ. по томъ же вѣса прочаа братѣи
 вѣслѣдоуютъ. ѿгда же прѣблѣжитъ с
 къ степенѣмъ поп. къ вышнѣи трапе
 5 зѣ вѣзводащи. стоить долѣ тако
 выхъ степенѣи. на десѣти странѣ.
 на вѣстокъ зѣра. и сѣю млтвоу о себе
 гла. Гѣ бѣ нашъ нбснѣи животвора
 щѣи хлѣбъ. ищи ѿга въ евѣхолои. и въ
 10 стоупльшю оубо игоумѣноу. поклони
 тѣ са. томоу же вѣстоупльшю. и на сво
 ѿемъ чиноу ставѣшю. и ѿгда же речѣ

- ныи коньчають са ѿлмь. тьгда на
 .а. и .в. трапезоу. спсныи образъ крь
 15 ста. пол. знаменавъ приречеть възглаш.
 явленныа млтвы. и рекъше братиа
 аминь. садеть игоумень. и по немь про
 чии. сѣдъшемъ же всѣмъ. начатие
 чьтныи творить чьтьць. и слоуживы
 20 и пол. простъ ставъ блсвить сице гла.
 блснь бѣ нашъ нына и присно и въ вѣк.
 и братии рекши амин. всѣмъ оумълча
 ти повелит. иже слоужить трапезѣ пьрвыи.
 л. 198 об. ѿго же оубо и старѣиша именуоуть. по
 мълчании же начьнетъ чьтць чисти.
 по сем. магерие рекъше вариво вьносить с
 и старѣишему вельгласно и съставьно.
 5 гѣ блсви. помоли са възъпивьшю. въ
 станоуть вьси. и кьждо на своемъ чи
 ноу простъ станеть. блсвить же. томь дне
 слоуживыи. пол. прѣдъставленою бра
 шьно. гла сице. хе бѣ млтвами оцѣ на
 10 шихъ блсви брашьно и питие наше ны
 на и прис. и вса братиа рекше амин. садоут
 и на не же игоумень брашьно роукоу на
 ложить. тьгда и прочии вьси гаси на
 чьноут. и абие подасть ѿдинъ ѿт прѣсто
 15 ящихъ прѣдъстоящюму лъжицю. ѿ
 ю же оударяють. оному же възьмьшю
 и оударьшю. абие старѣи възгласить.
 гѣ блсви. бес помолимъ са. по таковѣ
 мь же глас. къ игоуменуоу коутъникѣ при
 20 шьдѣ. и ѿт него млтвоу приимъ. и обихо
 дить около братии. съ обооухоу чашею.
 и даеть комоуждо въ чашю когождо ви
 на. въ слѣдѣ же ходать коутъника дроу
 л. 199 гаа братиа. въ гьльцѣхъ оукропѣ и
 моуще испльнь въ роукоу. и чрѣплють
 комоуждо. се же на коеждо чьрпание
 подобають быти. бывають же оуда
 5 рениа почьрпаниа. пьрвое оубо то
 реченою по вьнесении варива. а въ
 торою по вьнесении сочива. третиею

по ѓдении юго. нъ се оубо тако. а слово
 своѣга частоты държать с. мниси бо
 10 по почърпении пьрвѣмъ вѣстаноуѣ
 прости. и къ игоуменуоу помавають
 държаще къждо свою чашю. ꙗко блсви
 ть питиѣ ихъ. се же по пьрвѣмъ почьр
 пании бываеѣтъ. а еже ѡт того блсницѣ
 15 не трѣбоуюѣтъ. юдиною ю приимъше.
 блгсвлаеѣтъ къждо своѣе питиѣ. спсноу
 знамениѣ крста твора на немъ. ни юди
 номоу же подобаеѣтъ ѡт дроуга блгсвле
 ниѣ просити. игоуменуоу соущю. югда
 20 оубо самъ не придет. приключениѣмъ
 немощи. телесьныѣ ради пакости¹. или
 иноѣ ради вины. зъло бо юсть осоужа
 ти и. или словеса имѣти ѡ ошьствиѣ.
 л. 199 об. въ него мѣсто икономъ. и оудареѣ¹ и пи
 тию блсницѣ сътворитъ. аще поповьскъ
 мь почьтенъ боудеть санъмъ. аще да оу
 дараеѣтъ оубо самъ. протопопѣ же да по
 5 велѣваеѣтъ. или слоуживъшюмоу попо
 ви. да ѡт котораго люблю тою питию блсвле
 ниѣ боудеть. аще ли и икономъ не клю
 чить с. да ѡт пьрваго попа все да боудет.
 или ѡт слоуживъшаго попа. юлико ѡт и
 10 гоумена подобаеѣтъ бывати: }~
 Вѣдомо юсть. ꙗко на того сѣдалици.
 ни икому² ни иномоу комоу иже въ ма
 настыри. сѣсти подобаеѣтъ по адениѣ
 варива. повелѣваеѣтъ оубо оумълча
 15 ти всеи братии старѣшии. и по мълча
 нии вѣнесоуѣт сочиво. и томоу вель
 гласно. ꙗко же речено юсть. ги блсви.
 помоли са рекъшю. и вси вѣстаноуѣт.
 и блсвить са поставленюе. не ѡт пьрвѣѣ
 20 блсвивъшаго. нъ ѡт инога попа. ꙗвле
 ноую рекше млтвоу. ꙗже глеть с не испъ
 рва тѣчию надъ варивъмъ. нъ на инѣ
 хъ брашьнѣхъ. аще оутѣшениѣ боудеть.

л. 199: ¹ па написано другим почерком над строкой.

л. 199 об.: ¹ Так в ркп., оударениѣ?

² Так в ркп., икономоу?

- л. 200 и боле прѣдъложеныхъ боудеть, на ко
 ъмъждо боудеть *ѡт* вьсакого образа.
 то блснїе съвършають с. пьрвѣѣ гвѣт
 старѣшюмоу мълчание повелѣвшю.
 5 бес того бо брашно да не вьнесено боу
 дет. оудараниа почьрпании. югда оу
 тѣпению соуцо. паче оустава соутъ
 прѣдъставленаа. и си на коѣждо бра
 шно да бывають. по съконїи¹ же послѣт
 10 дьнаго почьрпениа. положить на то
*ѡт*лоученое блюдо старѣшии къ кра
 ѣви пьрвыа трапезы. и оударить вь
 не тришды лъжицею великою. и абиѣ
 прѣстанеть чѣди. положить же и кела
 15 рь блюдо дроугое тьще. на нижнїи
 трапезѣ. и вьложить къждо на не свою
 лъжицю. и по семь игоумень приричаю
 ть стихъ съ. Гїи іс хе бе нашъ помилоуи нс.
 и вси то же *ѡт*вѣщають по чиноу. семоу
 20 же ѣдиною *ѡт* встѣхъ реченоу бывъшю.
 и многашды же полагаѣта са .в. блю
 дѣ. ѣдино оубо на пьрвѣи трапезѣ. дроу
 гоѣ же на вьторѣи. вьзьмъ же игоумень
 л. 200 об. избывѣшии са ѣмоу оукроухъ. положи
 ть на мистѣ. гла сице. гїи блсви. и абиѣ
 начинають оубо старѣи вельгласно съде.
 Блснъ бѣ питаки нас. поють же съ нимъ
 5 и прочїи. полагающе по обычаю избы
 вающаа са оукроухы на мистѣ. ни ѣди
 номоу оубо достоить по нѣ мала оукроуха
 вьзати *ѡт* трапезы. или иномоу дати.
 или вь свою келию нести. нѣ *ѡт* келаревъ
 10 все прилѣжно събирають с. и вь глѣмоуу
 дробильницю расходить са. *ѡт* тѣхъ бо
 ничьсо же ни на вечери ни на сбѣдѣ мь
 нихомъ не прѣдълагають с. на вьсакъ же
 днь избывающеѣ брашно. прѣдъ вра
 15 ты просащїи братїи нашеи. келарьмъ
 да прѣдано боудеть. развѣ же сего повелѣ
 ваемъ повьсьгда дати хлѣбъ ници

л. 200: ¹ Так в ркп.

мъ. тако въ послѣднихъ явимъ. нъ въ
звратимъ са на поуть словоу :

л. 201 об.

о вѣторѣ трапезѣ : —

²⁰ Понеже о пѣрвѣи трапезѣ. повелѣниємъ
прѣдано быс. и о вѣторѣи оуже мало издре
щи. по вѣстаннн бо мнихъ ѿм трапезы.
боуди вѣторою ѣдению. и да прѣдъложе

л. 202
ни боудоуть. хлѣби же и брашьно ѡелико
же и на пѣрвѣи трапезѣ. и да гдаты и ке
ларь и поутьникъ¹. и приставьникомъ
начальникъ. и прочии слоужьбьници.

⁵ не достоить же никомоу же. ѡже и вы
ше рекохомъ. вѣстающемъ възати чѣто.
съ собою ѿм прѣдъложеныхъ. ни хлѣба
ни иного ничьсо же. нъ никѣто же ѿм мѣ

¹⁰ ли варива или сочива. или иного чѣсо
тамо положити. нъ вѣсе обьще да гдаты.
аще ли кто немощи ради на трапезьни
цю прити не възможеть. или коюа ради
ноужьныа потрѣбы. посыланъ игоу

¹⁵ меньмъ оумоудить. и не застанеть обѣда.
таковоумоу повелѣниємъ игоуменьмъ.

въ келию ѡго дадаты вѣсе. ни ѡдиномоу
же по реченоумоу образоу. въ келии ѣдоу
щихъ не лѣтъ боуди. сего бо отиноудъ ѿм

²⁰ ричаемъ са. се оубо довьльно ѡ обѣдѣ
речено быс. пристоупьнтѣе же намъ оуже
и о вечернн рещи : Бывають бо сиде о чи
ноу иже на вечерннн : з ~ **о вечерннн** : ~

л. 202 об. По вечерннн оударяемоу въ било тришды.
събирають са вси на трапезьницю. вѣхо
даще же поють стихъ съ. ѣдаты нищии. до
въ вѣкъ вѣкоу. тришд. по сем. рекме славоу.

⁵ садоуть. и слоуживъшюмоу попови блго
словльшю. поставитъ са имъ ѿм оставль
шаго са сочива на обѣдѣ. вечера бо ради
ничьсо же варити подобають. не стоуде
на же ѡго гдаты нъ тепло. ѿм обѣда до

¹⁰ вечера съблюдено боудеть образьмъ

л. 202: ¹ Так в ркл., коутьникъ?

таковымъ. по обѣдѣ оуглине горяще въ поварьници на огнищи оставать са. и на немъ съсоудъ скоудѣльныи станеть до вечера. и тако тепло на немъ сочиво
 15 боудеть. и съ безврѣднымъ сладко на вечери поставить са. почърпають же мнихомъ по двоици. томоу же оуста воу на коеждо чърпаніе съблюдаемоу. ѣго же аще и на обѣдѣ сътварати повелѣ
 20 хомъ. ѣгда же пиють въторою. абіе по лагаеть са миса. въ ню же вълагаеть игоумень пьрвѣіе. избывающа са и мь оукроухъ ѿт хлѣбъ.

л. 204 об. **И**ко не подобакъ вины прилагати ни какои же къ прѣдълаганомуоу брашьнѣ: ~

5 Ни єдинъ же рыпъщи. или вины твори. къ прѣдълагаемоумоу брашьноу. тако хоудоу и зълѣ оустроєноу. или лѣности ю варено. или инако причорьно. помы шлаа же. тако мнози оубо тѣчно ро
 10 жєныхъ. житиємъ вышьшимъ живоу ще. и паче ѣго къ боу приближающе са желаютъ таковаго брашьна. и не глѣють. съкроушєніємъ срѣца да ѣсте. и вель ми да блгодарить. тако инѣмъ гладьмъ
 15 мьроушемъ. самъ не лишаєтъ са. недо стоина же себе да нѣпщюєтъ пища юже іасть. се бо дѣло истиньнаго мниха. а є же рыпѣтьливоє и порокоє. ни мирьскоу моу подобаєтъ єже малы ба боащомоу са : ~
 20 Вѣдѣти єсть. тако присно ѣгда нѣсть оу тѣшєниа. на обѣдѣ оубо подобаєтъ бы ти почърпаніа три. а на чери¹ .в. кромѣ поста стго єѣлипа. въ тѣ бо єдиноу адм.
 л. 205 и по три възємлють чашкы. кромѣ соу боты въ вьсь постъ тѣ и недлю. и кромѣ праздьник. въ ты бо двоици ѣдм. и ємлю тѣ три чашѣ оурочьныа на обѣдѣ. дѣ
 5 вѣ же на вечєри. нѣ се оубо тако. подоба

л. 204 об.: ¹ Так в ркп., вечери?

иеть же ны и времена раздѣлати. ꙗко
же и въ началѣ рекохомъ. и коіеждо
сихъ подобноіе прѣбываніе заповѣдати: }~

л. 213

Се оубо тако

написано иеть. мы же пакы къ слоужь
бѣ слова възвратимъ са. оурокъ бо и въ
великоюу нед. тѣкмо. нѣ и въ понедѣльник.
10 пороздньоѣ нед. и въ вѣторник. а въ про
чѣа дни и до пентикостиа. ꙗгда оубо
оурокъ. ѿм ката¹ се да бываетъ. ꙗгда же
ли нѣсть. то тѣгда аще ѿм ловьць оулова
тъ рыбы. и годѣ боудеть игоуменуоу. да
15 ꙗдѣть мниси рыбы. иеть же ꙗгда и сы
рѣ и ꙗнца. и всѣа вѣры съмотреніемъ
игоуменьмъ. въ на же дни нѣсть оурока
ѿм коута. въ ты глѣмыа съдробленіе
ѿм прѣтажани да боудеть. сыроу на ча
20 сто съдрабляемоу. и въ вариво зелию
вълагаемоу. и сладькоу оухоу сътва
рающеу. а въ соубтоу и въ нед. и въ ины дѣ

л. 213 об.

да вълагають четвѣрти великы въ ма
герію. по числоу мнихъ. и да прѣдъ по
ставитъ са имъ. достоитъ же игоуме
ноу всю нед. ꙗдиноу ꙗгда повелитъ ѣ
5 сти рыбы. или просолены. ꙗгда ли и
прѣсны. аще ѿм ловьць ꙗты боудоуть.
аще и бѣ гѣ въ ты дни не поеть са: }~
А издоіеное млѣко. въ нед. да не насыра
тъ ꙗго. и да издѣно боудет ѿм мнихъ. а
10 избывающеіе са да дасть са оубогымъ: ~
О томъ ꙗже не ѣсти своіею ни ꙗдиномоу
же. и не прѣжати въ келиахъ оу
кропница ни гѣрньць: }~ о келиахъ: ~
Да възходатъ оубо вси въ трапезьницу
15 въсьгда. и въкоупъ да ꙗдѣть. ꙗже бо
прибидѣти комоу общѣа трапезы.
и ꙗже съ всею братіею прѣбываниа.
а въ келии ѣсти. въсацѣмъ образьмъ

л. 213: ¹ Так в ркп., коута?

ѡтмѣтаємъ. аще недоугъмъ одържи
 20 мъ боудеть. или ѡт иноа нѣкогѣа ноу
 жа. на трапезьницу не можетъ прити.
 понеже мнози дроугъ. и ближнихъ
 прихода извѣтъмъ. особъ тѣхъ ради †
 л. 214 сти. и повелѣваемъ. понеже аще кто
 придетъ на постѣнїе мниха. пьрвѣ
 ю оубо въспоминати ѡт страньнопри
 мьца мниха. къ нему же пристоупль.
 5 идеть таковаго мниха възвѣщати
 знаемаго. или ближьнаго пришь
 ствиѣ къ игоуменуу. и аще повелитъ
 притати и. и покоити и до обѣда. и на о
 бѣдѣ призъвати. и обѣдати юмоу съ
 10 прочими мнихы. сѣдалищю гвѣ на
 брашьнѣ и на питии приатиа. изволе
 ниємъ игоуменьмъ. противоу лицу вѣ
 рьномуу бывъшю. а юже имѣти нѣкы
 мъ. и паче оунымъ оукропьца. или гърнь
 15 ца. или въ своихъ келиахъ не хоцемъ.
 дѣло бо се таиадениа. юже оци ѣко мъ
 рзость нѣкако. и инѣхъ страстии мате
 ре. и ѣко се пьрвоюу виноу сщєныхъ попе
 чении. добрѣ твораще ѡтгънаша. да боу
 20 дѣта оубо и два хытрыца. начальника
 ѡт блгоговѣинѣишихъ моужь. и вели
 кыхъ скимьникъ. и ѡт тоуждо. недлю ѡт
 недѣл. или днь ѡт дне. ѣко же игоуменуу
 л. 214 об. годѣ боудеть реченаа слоужба да испъ
 лнаеть са. повелѣваемъ бо юдино
 моу ѡт тоу аще и попъ боудеть. стояти
 на край дольнаа трапезы. сьваза
 5 нѣ роуцѣ имоуща. и коукълъмъ покръ
 вѣна. и вѣнимати. котории блгоговѣ
 ино †дати. котории же безгодьныа
 повѣсти творають. и запрѣщати тако
 вымъ. аще и непокорьнъ кто. и двои
 10 ци запрѣщениѣ сѣтворити. аще ли
 и сице не добрѣ боудеть. въставитъ и
 ѡт трапезы. и стояти долѣ. иде же
 и самъ стоять. и оустроити и томоу
 поклананиѣ творити до земля. до

- 15 ндеже прощение полуочить ѿт игоумена¹: } ~
 аще ли ключить с. нѣкто ѿт мнихъ съ
 кроушити чашю. или ино что. пове
 лѣваемъ того вести хытроначалъ
 никоу. и съкроушение сътворьшаго
 20 възвести. и долѣ трапезы стояти.
 стоящюмоу же ѿткръвеноу главою.
 аще ѣсть малоскимьникъ. простира
 ти роукоу. и братии показати съкроу
 л. 215 пенюе. и къ игоуменуоу възирати. и пѣ
 ти себе. и гоудити свое невѣнмание.
 дондеже игоумене прощение полуочить.
 аще ли великыи скимьникъ ѣсть. коу
 5 кольмъ покрывъ са да стоять. образъ
 мь имъ же речею ѣсть. Тѣхъ же хы
 троначалъникомъ. и въ цркви стоа
 ти хоцемъ. како же нѣкыа инѣхъ ка
 затель. ѣдиномоу на деснѣи сторо
 10 нѣ. друоугомоу же на лѣвѣи сторонѣ.
 и блюсти и нѣкыихъ. друогъ къ друо
 гоу творащемъ. и възпоминати та сего
 са остающемъ. съ доброчиньствьмъ
 стояти. и не бестоудно зръти къ
 15 друозѣи братии. нъ на са зръти. и оу
 мь вьсь равьно обрацати. ѿт вьнѣшъ
 нихъ видѣнии. по блгословленомоу
 словоу. и роуцѣ съвазанѣ имѣти. и но
 зѣ накоупъ на стоянии. и ничьсо же о
 20 тиноудъ. ни гласмъ. ни образмъ. ни
 възорьмъ. кромѣ подобьнаго творити: } ~
 л. 223 о одѣвни мнишьствѣмъ. о сеокмъ же
 и о сциникмъ: } ~
 Никто же оубо ѿт мнихъ въ льнаноу. и
 ли въ какоу любо да облѣчеть са одежу.
 15 не¹ тьчию ѣже ѿт роуна. и то же чьрно.
 или то само чьрмьно. или стьро нарича
 юмое. да боудеть же имъ вьсако одѣни
 ю хоудо и чисто. и никако же свѣтло.
 или свѣтлость имѣти. како нѣции чь

л. 214 об.: ¹ а фигурное, с длинной, плавно изогнутой правой линией.

л. 223: ¹ Так в ркп., нъ?

- ²⁰ рмьнымъ блъщаниемъ радуютъ са.
 мирьскоую гърдыню. блгоговѣниемъ
 мнишьскимъ пагоубьнѣ съмѣшьше.
 все бо ѡже не трѣбованиа ради. нъ оу
 л. 223 об. крашениа ради приѣмлетъ са. оплазо
 ваниа иматъ огланиа. тако же вели
 кыи рече василии. да не боудеть оубо
 сщноумоу причѣтоу ѡт мнихъ. оуродъ
⁵ ство и оутворениа мирьскоѡ плѣть
 скоѡ. вса же слава ихъ. сирѣчь добро
 дѣтели и благолѣпие. вѣноутрь да боу
 деть трѣсны златы. одѣно же краснѣ
 и оупьстрено. своеѡ же имъ одѣние да
¹⁰ боудеть хоудо. тако же речено быс. а стль
 скоѡ оудобрено коушьно и чѣстьно. да въ
 немъ вѣходитъ слоужа боу. вѣноутрь
 въ дши невидимо живоуцю. къ бжствъ
 ноумоу страхоу и къ чѣсти. и такоѡ ра
¹⁵ ди одежа поставитъ знаѡма. инако же
 тако своискою одежоу. ни въ чѣто же¹ по
 добыноу дабрати¹. гърдостъныи не оу
 бѣжитъ славы. тако и стльскыи неро
 да. и много гвлаетъ бжствѣнаго изне
²⁰ можение.
 л. 227 а иже въ имѣнии добытъкъ. въ храни
 льници полагаати. и ѡт игоумена и ѡт
 иконома. и ѡт коутьника. въ ковче
⁵ жьцѣ запечатати. а притателии клю
 чь държати и хранити. потрѣбѣ же
 пришьдѣши изнести злато. и дати
 на оудѣние нѣкоѡ. и пакы прѣдѣ тѣ
 ми износити. и дати притателии.
 положение добытъка. присно въ ко
¹⁰ вчежьцѣ полагаати. сице бо вещьмъ
 приходащемъ.
 л. 227 об. о мѣшении. Понеже въ опасьныхъ
 кюновихъ. инокоююще тѣщатъ са. по
 прѣданию житии стхъ оць. и ни хоужь
 шаго ѡт тѣхъ повелѣнаго прѣзърѣти.
⁵ оустрой же са ѡт тѣхъ коѡмоу же. себе же

л. 223 об.: ¹⁻¹ Так в ркп., подобно оудабрати?

и другоу слоужити. а не на инѣ роуцѣ въ
зирати. и того ради сами. и хлѣбъ мѣ
сать своима роукама. и прочимъ вѣсѣ
мъ слоужьбамъ. самодѣтели гавать са.

10 хощемъ и мы въ стѣмъ семь манасты
ри постащемъ са. тыи же оуставъ хра
нити и къ инѣмъ. и тѣсто своима роу
кама мѣсити. и раздѣлати же таково
ѣ слоужение. творащимъ на три чины.

15 и пьрвыи наричати игоуменуу. вѣторы
и же икономоу. третии же коутьникоу.
и игоуменуу оубо коутьникъ испълна
ѣтъ. а икономоу самомоу икономоу.

20 моу коутьникоу съ подѣкоутьникѣмъ.
ходащемъ съ ними гавѣ. іако на кыждо
чинъ ѡтлоученомъ. наражати же єди
ного ѡт братиа. іако же быти пьрвоумоу

л. 228 радичеви. іаже присно призъвание бра
тиа въ вѣтма мѣшенна. сѣтворитъ
же тако. по коньчании ексапслмъ. въ
нѣгда початіе пѣтїи пслтрнаго. бы
5 ваѣтъ антифонъ. вѣнидетъ и сѣтвори
тъ по срѣдѣ обою стороноу. близъ игоу
мена поклонение сѣтворитъ. по семь
ѡт десныа страны. на настоіащии радѣ
оучиненыа сѣзоветъ. поклонения

10 не сѣтвори нѣ просто поклона са. и гла
комоуждо. гї блгсви. въ пекльницу. по
сѣмъ прѣидеть на лѣвоую стороноу. и при
зоветъ прочаа тѣмъ же образѣмъ. и по
сихъ станеть прамо церкымъ двѣрѣмъ.

15 ожиданна сѣконьчаниа пьрваго а
нтиѣна. по сѣконьчании же того сѣбе
роуть са вси. иде же стоить тѣ. онѣ же
приимъ іа придеть къ игоуменуу. и по
клонать са ємоу до землѣ глѣюще. блсви

20 помоли са за ны стѣи оче. и тѣ помоли
тъ за на гла. бѣ списи. они же ѡтїдоуть.
слоужьбоу свою испълнающе. и ови ѡт ни
хъ станоуть. и поють еѣаѣлмы въ пе

л. 228 об. кльници. и каннѣ єдинѣ. и прочаа оу

- трънии. они же мѣсать тѣсто. и по ко
 нчанию юго. абиѣ възвратать са
 въ црѣвь. и поють съ прочими. а първы
 5 и радить по доспѣтнѣю тѣста. ѡтиде
 ть абиѣ въ мѣсивъшихъ келиа. и съ
 беретъ га. они же шѣдъше близъ хлѣбъ.
 се на всакомъ радуу подобаѣтъ быва
 ти. боуди же и мѣшениѣ. или двоици
 10 или тришьды. а проскоуры повьсѣгда
 да мѣшены боудоуть ѡт печѣца : }-
 л. 241 23 **С) недоужныхъ. и о старухъ :** }-
 л. 241 об. Конъчненѣ намъ боуди слово. ꙗко се кто
 красьными стѣнами. лѣпыи добрыи
 покровъ. иже о блѣгости трѣбоующимъ.
 или старость озлоблена боудеть. или
 5 недоугъмь одържима боудеть. или скоу
 достию ноужныхъ отажена боудетъ.
 таковоумоу же словоу соущю намъ. о
 прилежании първѣмъ постижьно.
 и о вѣнѣшнихъ двѣрии. подобаѣтъ и
 10 гоуменоу тѣщати са. ꙗко да врачъ свои.
 или въ монастыри выиноу живыи.
 въ быстрыхъ недоугомъ. и скорого про
 сацимъ ицѣлениа. аще не придетъ къ
 то абиѣ. страсти же призываа. и пода
 15 ваа недоужьноумоу съдравие толи
 кы бѣды. нѣ врачеви оубо въ манасты
 ри. ꙗко же речено юсть быти потѣщати.
 оустроить же юмоу. масло различьно
 и пластыра. иноѣ же подобаѣтъ оугото
 20 вати. иже на тѣхъ издаганиѣ. ѡт храни
 льника подаѣмоѣ. да кѣгда кто въ трѣ
 бовании тѣхъ боудеть. абиѣ подобны
 хъ полоучать. повелить же игоуменъ
 л. 242 хранильникоу. все на оугодьѣ недоу
 жьнымъ послѣваѣмоѣ. прѣже коупи
 ти и полагаги. ꙗко се медъ. оружье. и
 зелиѣ. соушеноѣ вино. сливы. смо
 5 кви и юелико врачеви мнить са. ель
 ма же кто соущихъ въ монастыри
 мнихъ. или бѣльць. недоугъмь оба
 ть боудеть. все юмоу приносить при

лежаниѣ. игоуменуо оубо чаще къ
 10 томоу приходацию. и промышляюцю
 ни єдино҃го же того трѣбоующихъ ли
 шити. ни хлѣба чиста, ни вина добра.
 ни ино҃го чѣсо. врачевѣ же вѣсю хытро
 сть подви҃гѣшю крѣпостию. да дасть
 15 сѣдравіе стражующемоу. повелѣва
 юемъ же дати страннолюбѣцю ѿм хра
 нильника. ѿм вѣсѣхъ реченыхъ видѣ.
 1 и є к симъ¹ се. мигдалъ же и прочага. є
 лико недоужьныи трѣбоуетъ. прие
 20 млющемоу же сѣга полагаѣти оу келара
 гостиньникоу. и къ вратомъ прихода
 щемъ. и трѣбоующимъ подавати нѣ
 чѣсо ѿм сихъ. донѣдеже имать. и паку
 л. 242 об. ѿм хранильника приимати. и присно
 трѣбоующимъ подавати. аще ли кто
 ꙗко се много сѣключаетъ са. странъ
 нѣ и бездомькъ въ гостиньницу при
 5 деть. недоугѣмъ одѣржимъ. и тѣ того
 же промышленица. иже въ монасты
 ри сѣ недоужьными. ѿм игоумена и ѿм
 врача да положити въ всемъ. възле
 гѣ ѣвѣ въ сѣзданѣмъ нами недоужь
 10 нымъ храмѣ. къ притвороу стою серги
 а и вакха. донѣдеже вѣстрабитъ с. тѣ
 гда же подобноѣ на поуть трѣбѣ ѿм и
 гоумена приимъ. сѣ млтвою да ѿмпоу
 щенъ боудеть. Понеже и старымъ. оу
 15 того же притвора нами сѣздано бысть.
 подобаетъ и количествѣ старьць иже
 въ немъ. и о прѣбывании въ малѣ рещи.
 старьць оубо присно немощьныи оти
 ноудъ. и вѣсако҃а помощи не имоущемъ.
 20 и въ помощи и старыхъ. оустроити же.
 трѣбованыхъ наслажати са повелѣ
 ваемъ. ибо одри тѣмъ равночисльни
 въ немъ поставлени быша. на покои
 л. 243 старыхъ. тѣхъ же прѣбывание боу
 ди сице. къждо таковыхъ старьць. да
 ѣмлетъ на всакъ днѣ ѿм монастыра.

л. 242: ¹⁻¹ Так в ркп., и ѡже къ симъ?

часть хлѣба оукрота два, а замѣсита
 5 го дѣва, вина ѿ него же мниси пияють,
 по .д. чашѣ оурочныѣ, а вологы равню
 съ мнихы, вариво же и сокъ, ѿгда же и
 мати оуроку манастырьс, аще ли ѿдина
 миса боудет, и ти ѿ того да възимають,
 10 аще ли .в. ѿ тогождо ѿю, аще ли .г. то ѿ
 двою, а ѿже за ты да възимають поло
 виноу, дадать же имъ за одѣнне, по .в.
 златьника, аще ли что холюбивыхъ
 придетъ въ манастырь почести дѣла
 15 мнх, съ тѣми и ти възимають, да мыю
 ть же с .в. мсцьмъ, безъ мьзды баньныа,
 ѿмлюще за мыло по .а. срѣбрьникоу,
 да имѣють слоугоу ѿдиноаго ѿго же хотат,
 тако же имъ възимати на пицю и на
 20 ризы, и всѣмъ инѣмъ имъ же ѿчто
 хомъ, и таковыи слоуга на принесе
 ние пища въ ню, и на оустроение по
 стеламъ, и прочаа, осми сими слоу
 л. 243 об. жащимъ старьцемъ, а пьранне ризъ ихъ,
 ѿдиноа ближньихъ женъ, таже за
 троудъ свои приметъ ѿ манастыра,
 пшеницѣ споуды .д. вина мѣры .д. зла
 5 тьникъ ѿдинъ да дасть са реченымъ
 старьцьмъ на всакоу нед, и дрѣва и оугли,
 за оукропъ же имъ, и за сьгрѣванне ѿ
 гда зима боудет, тако же и масло дрѣва
 ноу на кыйждо мсць въ кандило иде же
 10 почивають, мѣртъ .в. и по свѣци по двѣ,
 оуныкки на кыйждо мсць по .е. не толи
 ко же, нъ ѿлишды мниси свѣща възима
 ють, въ на же праздыни оуставихом, и ти
 тако възимають, да посѣщають же ихъ
 15 ѿдиноу или двоици нед игоумень, и да
 почьнетъ с да не прѣбидими боудомъ, аще
 ли ключить с комоу разболѣти, манасты
 рьскомоу врачу, прилежанне недоу
 жьнаго повелать, вино же лочышнее
 20 хлѣбъ чистъ на всакъ днь, и ино все ѿли
 ко на то оугодие неоскоудно ѿмоу ѿ

манастира да дають. повелѣніемъ
 николи же не съвършеноу старыхъ числѣ
 л. 244 ни на малѣ прѣзрѣти врѣмене. нѣ аще
 кто ѿт осми тѣхъ ѿстоупит. въ того мѣ
 сто абиѣ иного въчинити. аще кто въ
 манастири ѿт простыць. и ѿт свободныхъ
 5 хъ или ѿт рабъ въ глоубокоу старость до
 идет. тако же немощноу оуже слоужбы ко
 торыша сътварати. въсако иного чѣсть
 нѣша творити юго на испълнение чи
 ста. аще ли да иного абиѣ въ оскоудѣвъ
 10 шаго мѣсто въводити. таковымъ же
 осми старьцем. въ покоищи старыхъ жи
 ти повелѣваемъ. а не инѣде прѣбыва
 ти. приносити же ѿттоудоу оставленыа
 оуроки. сего бо ради одры имъ равню
 15 числьны ѿтлоучаемъ. и слоужити си
 мъ даемъ. и о inomъ ихъ покои промы
 шлаемъ. яко се въ рѣчьнѣмъ покоищи
 старыхъ коушьно живоуть. аще нѣкде
 кто ихъ възвѣстити са къ комоу ороу
 20 дыа дѣла къ друогу. или къ ближню
 моу хотѣти начынет. сего бо не възбра
 наемъ : }-

л. 249 о¹ томъ яко съ колицѣмъ въниманиемъ
 20 стояти мнизмъ. на бжствныхъ славо
 словлениихъ :

Нѣ съде словоу хотащемъ намъ. не подоба
 юеть того прѣтечи. нѣ подобно врѣма

л. 249 об. прѣдъложит. не мало носазе блговѣр
 нымъ мнизмъ оукрашение. речемъ же
 юеже стояти имъ. на бжствныхъ присно
 славословлениихъ. непрѣклонномъ.
 5 ничьсо же слаба или лѣнностьна гавла
 ющемъ. нѣ овѣмъ нозѣ въкоупъ стоа
 ща имоущемъ. яко мощно неподви
 жьны. съвазанѣ же роуцѣ. и мантии
 нома крилома. да тако рекоу покръве
 10 ноу. и ни на что же ино дѣтельно. нѣ юе
 же къ боу въздѣвати. и съ нбсе призы
 вати помощь. юеже бо блѣстъ съмоушивъ

л. 249: ¹ о очное

ши. или иномоу чемоу съпадъшю. аби
 ѳе на то помысль прѣвращати и чесатис.
 15 семоу оубо главоу. семоу же нозѣ. овомоу
 же ино нѣчто *ѡт* телесе часть. или вѣла
 гати роуцѣ оутрь одѣниа не становита
 моужа боудет. нѣ зѣло нероды и нетьрпѣ
 лива. како оубо иже тѣми побѣждаемъ.
 20 больше нѣкое противнаго искоушение
 прѣтърпить. ѳако же прѣже насъ оци. ни
ѡт оужасныхъ страховъ. дшѣ не поколѣбаша.

л. 261 О¹ томъ иже съ всадѣмъ прилежаниемъ
 книгъ блюсти книгохранильниѣ парамонъ: } —

Да имѣята *ж* велико прилежание кни
 жныхъ хранител. и парамонар. и книжъ
 10 ныхъ хранител оубо. да отрасають *ѳа* и за
 тваряют опасно. и да отваряють блюда.
 и да не оставляють книжныхъ храни
 лы отворены. ѳако да прахоу испълн
 шю с погоубляют. полагаемъ въ нихъ
 15 книги. ни моуѣ перелетѣти чрѣсъ на.
 великы тѣщеты повиньна боудета: } —
 И иже ѳесть старѣи на обою стороноу. да про
 мысль имат о книгахъ. ѳако ни самѣмъ ни
 инѣм не обидимы боудоут. ѳако се по сълоу
 20 чдоу помѣтаемы и тережемы. ни *ѡт*ва
 рати ихъ развѣ достойнаг. нѣ ѳелишды ви
 дѣны быти *ѡт* чѣтоущаг. нѣ нагыми пѣ
 рсты да не дасть никомоу *ж* хартии прико

л. 261 об. сноути са и да не осквернать ихъ. да быва
 ють *ж* и чѣтница съ свѣщцами чистами и тѣ
 нѣками. и да блюдоут чѣтоущей. ни ка
 пити. ни слиною же из оустъ ихъ окропит.
 5 ни роукама окалат. се бо послѣднаго
 ненаказаниа знаменiе. хотацемоу *ж* чисъ.
 да повелит старѣиши. ѳеже на пѣнихъ *Ѳ*лтр.
 ѳегда боудет начатiе вѣторыща. и на пѣсхъ.
 на .Г. мѣ *ж* початии и на .З. мѣ. ѳегда же въ
 10 тѣ чѣтнице бывають. тацѣмъ *ж* образьмъ да
 повелѣвають. и хотацемоу пѣти: } ∞

л. 261: ¹ о с квадратом и точкой в середине.